


**SPA 3**

**FR PROTECTEURS INDIVIDUELS CONTRE LE BRUIT (SERRE-TÊTE) SPA 3:** CASQUE ANTIBRUIT - SNR 23 dB **Instructions d'emploi:** Ces EPI sont destinés à la protection contre les risques suivants : effets nuisibles du bruit. Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son indice d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire. (Voir tableau performances) S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. Référence : SPA 3 (155 g) Placer les coquilles du casque antibruit au plus bas des fentes du serre-tête. Il n'y a pas de sens (gauche ou droite) pour placer les oreillettes. Le marquage "->" (flèche), doit être dirigé vers le haut. Porté au dessus de la tête (O-T-H): Placer les coquilles sur les oreilles, serre-tête dirigé vers le haut. Descendez le serre-tête jusqu'à ce qu'il touche le sommet de la tête. **Limites d'utilisation:** Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, l'efficacité du casque antibruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit. **AVERTISSEMENTS** : Ces serre-têtes appartiennent à la «gamme des tailles moyennes». Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête appartenant à la «gamme de tailles moyennes» conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces produits. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l'usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de détecter toute fissure ou fuite, par exemple. Mettre au rebut en cas de détérioration. L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes. Ce casque peut provoquer des allergies à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit. Performances : (Voir tableaux ci-joint) OTH : Porté au dessus de la tête A= Fréquence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (aigus) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne du bruit **EN HEARING PROTECTORS (EAR-MUFFS) SPA 3:** EAR DEFENDER - SNR 23 dB **Use instructions:** These PPE are intended to protect against the following risks: harmful effects of noise. The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen with an attenuation index in accordance with the ambient noise to be reduced. (See the performances) Ensure that the ear defenders are correctly fitted, adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. Reference : SPA 3 (155 g) Place the ear defender cups on the bottom of slot on the headband. There is no direction (left or right) to place the cushion. The "->" (arrow), must be directed upwards. Fitted over the head (O-T-H): Place the cups over the ears, headband directed upwards. Go down the headband until it touches the top of the head. **Usage limits:** If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders. **WARNINGS:** These ear-muffs are of "Medium size range". These ear-muffs are of "small size range" or "large size range" (as appropriate). Ear-muffs complying with EN 352-1 are of "medium size range" or "small size range" or "large size range". "Medium size range" headband will fit the majority of wearers. The "small or large-size range" headband are designed to be suitable for those with a "medium size range" headband that are not suitable. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water, dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. Further information should be sought from the manufacturer. In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. If any damage is found, throw the item away. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders. Performances : (See appended table) OTH : Fitted over the head A= Frequency (Hz) / B= Average Attenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value (dB) / Attenuation in dB : L = Low frequencies (low-pitched) / M = Medium frequencies / H = High frequencies (high-pitched) / SNR (Single Number Rating) = Average noise attenuation **IT PROTETTORI DELL'UDITO (CUFFIE) SPA 3:** CUFFIA ANTIRUMORE - SNR 23 dB **Istruzioni d'uso:** Questi DPP intendono proteggere dai seguenti rischi: effetti dannosi del rumore. Le cuffie antirumore devono essere sempre indossate in tutti gli ambienti rumorosi (rumore ambientale superiore a 80dB) e devono essere scelte in base all'indice di attenuazione rapportato al rumore ambientale da ridurre. (Vedere tabella delle performance) Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adatte, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. Referenza : SPA 3 (155 g) Posizionare i padiglioni della cuffia nella parte più bassa delle fessure del caschetto. Non c'è un senso (sinistra o destra) per posizionare i paraorecchie. Il simbolo "->" (freccia), deve essere diretto verso l'alto. Portate sopra la testa (O-T-H): posizionare le cuffie sulle orecchie, ferma testa diretto verso l'alto. Fate scendere il ferma testa fino a che tocchi la cima della testa. **Restrizioni d'uso:** Se queste istruzioni d'uso non vengono rispettate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montature di occhiali e capelli tra i cuscinetti e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore. **AVVERTIMENTI:** Queste cuffie appartengono alla «gamma delle taglie medie». Le cuffie conformi alla EN 352-1 appartengono alla «gamma delle taglie medie» o alla «gamma delle taglie piccole» oppure alla «gamma delle taglie grandi». Le cuffie appartenti alla «gamma delle taglie medie» sono adatte alla maggior parte delle persone. Le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie piccole/grandi» sono concepite in maniera tale da essere adatte alle persone per le quali le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie medie» non vanno bene. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Convieni richiedere informazioni più dettagliate al fabbricante. Nell'ambito di un uso normale, le cuffie antirumore mantengono la loro efficacia per 2 o 3 anni dopo il primo uso. L'archetto ed i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Gettare il prodotto se è danneggiato. L'utilizzo di protezioni igieniche sui cuscinetti può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore. Performance : (Vedi tabelle allegate) OTH : Portate sopra la testa A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Quanto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB : L = Basse frequenze (bassi) / M = Medie frequenze / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media **ES PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS) SPA 3:** CASCO ANTIRUIDO - SNR 23 dB **Instrucciones de uso:** Estos EPI están destinados a la protección de los siguientes riesgos: los efectos perjudiciales del ruido. El casco antiruido deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse. (Ver tabla de rendimientos) Asegúrese de que el casco antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. Referencia : SPA 3 (155 g) Colocar los auriculares del casco antiruido en la parte más baja de las ranuras de la diadema. Cualquier orientación (izquierda o derecha) es correcta para colocar los auriculares. La marca "->" (flecha), debe apuntar hacia arriba. se lleva por encima de la cabeza (O-T-H): Poner los auriculares sobre los oídos, con la diadema dirigida hacia arriba. Haga bajar la diadema hasta que toque la parte alta de la cabeza. **Limites de aplicación:** Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antiruido se verá considerablemente disminuido. Las monturas de gafas y los cabellos situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antiruido. **ADVERTENCIAS:** Estas diademas pertenecen a la «gama de tallas medianas». Las diademas conformes a la EN 352-1 pertenecen a la «gama de tallas medianas» o a la «gama de tallas pequeñas» o bien a la «gama de tallas grandes». Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas medianas» convienen a la mayoría de las personas. Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas pequeñas/grandes» se han concebido de manera que convengan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la «gama de las tallas medianas». **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. Ciertas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo sobre estos productos. Es conveniente solicitar información detallada al fabricante. En el marco de un uso normal, el casco antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 años después de su primer uso. Los atajales y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Desecher el artículo en caso de que esté deteriorado. La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atajales. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quítese el casco antiruido. Eficacia : (Véanse tablas adjuntas) OTH : se lleva por encima de la cabeza A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvío tipo (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB : L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media **PT PROTETOR INDIVIDUAL CONTRA RUIDOS (CONCHA) SPA 3:** ABAFADOR ANTI-RUIDO - SNR 23 dB **Instruções de uso:** Estes EPI destinam-se a proteger contra os seguintes riscos: efeitos prejudiciais do ruído. Os abafadores devem ser permanentemente usado em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido em função do seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir. (Ver tabela de desempenho) Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspeccionado de acordo com estas instruções. Referência : SPA 3 (155 g) Colocar os abafadores na posição mais baixas do protector auditivo. Não há sentido (esquerda ou direita) para colocar as almofadinhas. O símbolo "->" (seta) deve estar direcionado para cima. Colocado em cima da cabeça (O-T-H): Coloque as almofadinhas sobre as orelhas, com o arnés dirigido para cima. Desça o arnés até ele tocar a parte de cima da cabeça. **Limitação de uso:** Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente diminuída. Armatações de óculos ou cabelos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afetar a eficácia do abafador. **RECOMENDAÇÕES:** Estes abafadores pertencem à «gama de tamanhos médios». Os protetores auriculares em conformidade com a normativa EN 352-1 pertencem à «gama de tamanhos médios» ou à «gama de tamanhos pequenos» ou ainda à «gama de tamanhos grandes». Os protetores auriculares pertencendo à «gama de tamanhos médios» convêm à maioria das pessoas. Os protetores auriculares pertencendo à «gama pequenos/grandes tamanhos» foram concebidos de forma a convir às pessoas para quem os protetores auriculares que pertencem à «gama de tamanhos médios» não estão adaptados. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Limpar e desinfectar com água morna e sabão, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes produtos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante. Em utilização normal, o abafador de ruídos conserva-se eficaz durante 2 a 3 anos após a primeira utilização. Os arcos de fixação, e em particular os auriculares podem deteriorar-se com a utilização; convém, por isso, inspeccioná-los a intervalos regulares, a fim de detectar qualquer fissura ou fuga, por exemplo. Deite fora caso seja detectada qualquer deterioração. A adaptação de protetores higiénicos sobre os auriculares pode afectar o desempenho acústico dos capacetes. Em indivíduos que apresentem hipersensibilidade poderá ocorrer reacções alérgicas, nestas circunstâncias, abandonar imediatamente a zona de ruído e retirar o abafador. Desempenhos : (ver quadro em anexo) OTH : Colocado em cima da cabeça A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Protecção efetiva (dB) / Atenuação em dB : L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências / H = Altas frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação média **NL GEHOORBESCHERMERS (GEHOORKAPPEN) SPA 3:** OORKAPPEN - SNR 23 dB **Gebruiksaanwijzing:** Deze PBM zijn bedoeld als bescherming tegen de volgende risico's: schadelijke gevolgen van lawaai. De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op ruimeoerige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakkingindex ten opzichte van het te verminderen omgevingslawaai. (zie kwaliteitstelefoon) Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. Referentie : SPA 3 (155 g) De schelpen van de oorbescherming zo laag mogelijk op de gleeuven van de oorkap plaatsen. Er is geen speciale manier (links of rechts) om de oorkussen te plaatsen. De markering "->" (pijl) moet naar boven wijzen. Gedragen op het hoofd (O-T-H): plaats de oorschelpen op de oren, met de hoofdband naar boven. De hoofdband omlaag trekken totdat hij de kruin van het hoofd raakt. **Gebruiksbeperkingen:** Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijk minder efficiënt zijn. Brilmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen. **WAARSCHUWINGEN:** Deze oorkappen vallen onder de "collectie middelgrote maten". De oorkappen conform EN 352-1 vallen onder de "collectie middelgrote maten" of de "collectie kleine maten" of onder de "collectie grote maten". De oorkappen van de "collectie middelgrote maten" zijn geschikt voor de meeste personen. De oorkappen van de "collectie kleine/grote maten" zijn speciaal ontwikkeld voor personen voor wie de oorkappen uit de "collectie middelgrote maten" niet geschikt zijn. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij in tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Met zeephoudend lauw water reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen. Nooit oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Sommige chemische stoffen kunnen een negatief effect hebben op de producten. U kunt hierover meer informatie aan de fabrikant te vragen. In het kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen 2 tot 3 jaar na het eerste gebruik efficiënt werken. De hoofdband en met name de oordopjes kunnen door het gebruik slijten, het is dan ook aan te raden deze regelmatig na te kijken, teneinde bijvoorbeeld scheurtjes of lekken op te merken. Werp bij beschadiging product. Het plaatsen van hygiënische beschermers op de oordopjes kan de akoestische prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluidsbron verlaten en de geluiddichte oorkappen verwijderen. Prestaties : (Zie bijgaande tabel) OTH : Gedragen op het hoofd A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB : L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhoge frequenties / H = Hoge frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking **DE GEHÖRSCHÜTZER (KAPSELGEHÖRSCHÜTZER) SPA 3:** GEHÖRSCHÜTZENDER HELM - SNR 23 dB **Einsatzbereich:** Diese PSA schützen vor folgenden Risiken: schädliche Auswirkungen der Lärmexposition. Der Kapselgehörschutz muss in Umgebungen mit hohem Lärm (Schallpegel über 80dB) getragen werden und wird unter Berücksichtigung der Schalldämmung im Vergleich zum zu reduzierenden Lärm ausgewählt. (siehe Tabelle Leistungswerte) Sicherstellen, dass der Kapselgehörschutz korrekt sitzt und den Anweisungen entsprechend gepflegt und überprüft wird. Teile/Nr. : SPA 3 (155 g) Die Schalen des Gehörschutzes sind auf der untersten Ebene der Einratschlitze des Gehörschutzes anzubringen. Beide Kissen können sowohl rechts als auch links angebracht werden. Die Markierung "->" (Pfeil) muss nach oben zeigen. am Kopf getragen (O-T-H): Setzen Sie die Schalen auf die Ohren, wobei das Kopfband nach oben zeigt. Ziehen Sie das Kopfband so lange anzug, bis es die Oberseite Ihres Kopfes berührt. **Gebrauchseinschränkungen:** Bei nicht eingehaltenen Gebrauchsanweisungen kann es zu erheblichen Leistungseinbußen des Gehörschutzes kommen. Brillengestelle und Haare zwischen Polster und Kopf können die Leistung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen. **WARNHINWEISE:** Dieser Gehörschutz gehört zu unserer Produktlinie für „mittlere Größen“. Die Gehörschutzprodukte nach EN 352-1 gehören zu den „mittleren Größen“ oder den „kleinen Größen“ oder auch den „großen Größen“. Die Gehörschutzprodukte als den «mittleren Größen» passen den meisten Kunden. Die Gehörschutzprodukte für die „kleinen / großen“ Größen sind speziell für Personen gedacht, für die der Gehörschutz aus der Produktlinie „mittlere Größen“ nicht passend ist. **Reinigungs/Aufbewehrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Reinigen und desinfizieren Sie den Gehörschutz mit lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Niemals Lösungsmittel und Scheuermittel oder andere schädliche Produkte verwenden. Bestimmte chemische Substanzen können einen negativen Einfluss auf diese Produkte haben. Daher muss der Hersteller für weitere Informationen befragt werden. Bei einer normalen Verwendung bewahrt der Kapselgehörschutz seine Leistungen 2 bis 3 Jahre nach der ersten Ingebrauchnahme. Die Kopfbügel und vor allem die Ohrmuscheln können sich mit der Zeit beschädigen. Den Gehörschutz daher regelmäßig z.B. auf Risse oder undichte Stellen überprüfen. Den beschädigten Produkt nicht mehr verwenden. Auf den Ohrmuscheln angebrachter Hygieneschutz kann die akustischen Leistungen der Kopfbügel beeinträchtigen. Dieser Kapselgehörschutz kann bei empfindlichen Personen Allergien auslösen. In diesem Fall die Lärmzone verlassen und den Kapselgehörschutz abnehmen. Schutzleistungen : (siehe beiliegende Tabelle) OTH : am Kopf getragen A= Frequenz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / C= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldämmung in dB : L = tiefe Frequenzen (Tieftöne) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochtöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung **PL OCHRONNIKI SŁUCHU (NAUSZNIKI PRZE-CIWIHALASOWE) SPA 3:** NAUSZNIKI PRZECIWIHALASOWE - SNR 23 dB **Zastosowanie:** Te ŚOI służą do ochrony przed następującymi zagrożeniami: szkodliwe skutki hałasu. Słuchawki ochronne należy nosić przez cały czas w miejscach o wysokim poziomie hałasu (powyżej 80dB) i należy je dobrać odpowiednio do ich wskaźnika tłumienia i hałasu w otoczeniu. (Patrz tabela z wynikami) Upewnić się, że słuchawki ochronne są dostosowane, wyregulowane, konserwowane i kontrolowane zgodnie z niniejszą instrukcją. Symbol : SPA 3 (155 g) Nauszniki słuchawek przeciwihałasowych należy umieścić maksymalnie blisko otworów usznych du serre-tête. Nie ma konieczności przestrajania stron (lewa lub prawa) podczas umieszczania podsuzek uszczelniających. Znak "->" (strzałka) powinien być skierowany do góry. Zakładanie na głoną część głowy (O-T-H): Umieścić czasze na uszach, pałąk jest skierowany ku górze. Wyregulować pałąk tak, by dotykał czubka głowy. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Jeżeli instrukcje nie są przestrzegane, skuteczność działania słuchawek ochronnych ulega znacznemu zmniejszeniu. Oprawy okularów i włosy umieszczone między podsuzkami i głową mogą wpływać na skuteczność działania słuchawek ochronnych. **OSTRZEŻENIA:** Te serre-têtes należą do «gamy rozmiarów średnich». Les serre-tête zgodne z normą EN 352-1 należą do «gamy rozmiarów średnich» lub do «gamy rozmiarów małych» albo do «gamy rozmiarów dużych». «Les serre-têtes należące do «gamy rozmiarów średnich» nadają się do użytku przez większość osób. Les serre-têtes należące do «gamy rozmiarów małych/dużych» opracowano z myślą używania ich przez osoby, dla których nie nadają się les serre-tête, które należą do «gamy rozmiarów średnich» **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Zyczyść i dezynfekować letnią wodą z mydłem, wytręć do sucha miękką ściereczką. Nigdy nie należy stosować rozpuszczalników, produktów ściemych lub szkodliwych. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na zatycki. Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać u producenta. W ramach normalnego użytkowania, słuchawki ochronne zachowają swoją skuteczność przez 2 do 3 lat od momentu pierwszego użycia. Pałki i słuchawki mogą ulegać uszkodzoniom pod wpływem użytkowania, należy je sprawdzać w regularnym odstępek czasu, na przykład aby wykryć wszelkie pęknięcia lub nieszczelności. Wycofać produkt z użytkowania w przypadku uszkodzenia. Stosowanie nakładek higienicznych na słuchawkach może wpłynąć na skuteczność działania pałaka. Słuchawki mogą powodować alergię u osób wrażliwych, w takim przypadku należy opuścić strefę hałasu i zdjąć słuchawki ochronne. Osiągi : (Patrz załączona tabela) OTH : Zakładanie na głoną część głowy A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standardowe (dB) / D= Ochrona skuteczna (dB) / Tłumienie w dB : L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości / H = Wysokie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = Tłumienie średnie **CS CHRÁNĚČE SŁUCHU (MUŠLOVÉ CHRÁNĚČE SŁUCHU) SPA 3:** MUŠLOVÝ CHRÁNĚČI SŁUCHU - SNR 23 dB **Návod k použití:** Tyto OOP jsou určeny k ochraně proti následujícím rizikům: škodlivé účinky hluku. Protihluková sluchátka mají být nošena neustále na sluchných místech (prostředí s hlukem převyšujícím 80dB) a je třeba je vybírat v závislosti na jejich ukazatelé tlumení v relací k okolnímu hluku, který je třeba snížit. (viz tabulka vlastností) Přesvědčte se, že protihluková sluchátka jsou správně přizpůsobena, nastavena, udržována a zkontrolována v souladu s tímto návodem. Ref. číslo : SPA 3 (155 g) Umístěte mušle protihlukových sluchátek co nejnĕže otvorům hlavového oblouku. Pro vĕlkádání náušníků není stanoven žádny směr (levý nebo pravý). Označení "->" (šipka), musí směřovat vzřhru. K nošení nad hlavou (O-T-H): Položte mušle na uši. Hlavový obloukem směrem nahoru. Utáhneĕte hlavový oblouk tak, aby se dotýkal horní části hlavy. **Meze použití:** Pokud tento návod k použití nebude dodržen, bude účinnost protihlukových sluchátek výrazně snižená. Obručky brýl a vlasy nacházející se mezi polštářky a hlavou mohou ovlivnit výkonost protihlukových sluchátek. **UPOZORNĚNĪ:** Tyto hlavové oblouky patřĕjí do „řady středních velĕkostí“. Hlavové oblouky v souladu s normou EN 352-1 patří do „řady středních velĕkostí“ nebo do „řady malých velĕkostí“ nebo do „řady velkých velĕkostí“. Hlavové oblouky patřĕjí do „řady středních velĕkostí“ svou velĕkostí vyhovují většĕnĕ osob. Hlavové oblouky patřĕjí do „řady malých/velkých velĕkostí“ jsou koncipovány tak, aby vyhovovaly osobám, pro které nejsou vhodné hlavové oblouky patřĕcí do „řady středních velĕkostí“. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chránĕné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Vyčĕstĕte a dezinfikujte pomocí vlahe mĕydlivé vody, osušte měkkou látkou. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní nebo škodlivĕ produkty. Nĕkterĕ chemickĕ látky mohou mít na tyto výrobky negativní úĕinek. Je vhodné požádat výrobce o podrobnĕjší informace. V rámci normálního používání si protihluková sluchátka udržĕjí účinnost po dobu 2 až 3 let od svého prvního použití. Náhlavnĕí držák a zvláštĕ pak náušníky se mohou používáním poškodit, je tedy vhodné je v pravidelných intervalech kontrolovat napřĕklad proto, aby se přĕšlo na prasklinĕ a podobné jevy snižující výkon. Je-li produkt poškozen, vyřadte jej. Nasazování hygienických návlĕků na náušníky může ovlivnit akustickou výkonost náhlavnĕch držáků. Tato sluchátka mohou u citlivých osob vyvolat alergii; v takovém přĕpáde opusťte sluchou oblast a sundejte si protihluková sluchátka. Parametry : (Viz přĕložené tabulky) OTH : K nošení nad hlavou A= frekvence (Hz) / B= průmĕrnĕ tlumenĕ (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= úĕinná ochrana (dB) / Tlumenĕ v dB : L = nízkĕ frekvence (hlubokĕ tóny) / M = střední frekvence / H = vysokĕ frekvence (vysokĕ tóny) / SNR (Single Number Rating) = průmĕrnĕ tlumenĕ **SK CHRÁNĚČE SŁUCHU (LŪCHADLOVĔ CHRĀNĪČE SŁUCHU) SPA 3:** CHRĀNĪČE SŁUCHU - SNR 23 dB **Návod na použitĕ:** Tieto OOP sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami: škodlivé vplyvy hluku. Protihlukové sluchadlá majú byť nosené neustále na sluchných miestach (prostredie s hlukom prevyšujúcim 80 dB) a treba ich vyberať v závislosti na ich ukazovateľé tmenia v reláci k okolitému hluku, ktorý treba znížiť. (Pozri tabuľku výkonnosti) Presvedčte sa, že protihlukové sluchadlá sú správne prĕpísobenĕ, nastavenĕ, udržované a zkontrolované v súlade s týmto návodom. Referenčné : SPA 3 (155 g) Klapky umiestnite čo najbližšie na sľachovacom popruhu. Umiestnenie mušľových chrĀníčov nezávisí od smeru (ľavý alebo pravý). Označení "->" (šipka) musí smerovať hore. Na nosenie nad hlavou (O-T-H): Mušľové chrĀníĕ umiestnite na uši a sťahovací oblúk musí smerovať hore. Sťahovací oblúk priťahujte tak, aby sa dotýkal temena hlavy. **Obmedzenia pri používanĕ:** Pokiaľ tento návod na použitĕ nebude dodržený, bude účinnost protihlukových sluchadĕl výrazne znĕžená. Rámy okuliarov a vlasy nachádzajúce sa medzi vankušikmi a hlavou môžu ovplyvniť výkonost protihlukových sluchadĕl. **UPOZORNĚNĪ:** Tieto klapky na uši patria do „sĕrie stredných velĕkostí“. Klapky na uši, ktoré vyhovujú norme EN 352-1, patria do „sĕrie stredných velĕkostí“ alebo do „sĕrie malých velĕkostí“, alebo tiež do „sĕrie velkých velĕkostí“. Klapky na uši, ktoré patria do „sĕrie velkých velĕkostí“ vyhovujú väčšĕnĕ osobĕ. Klapky na uši, ktoré patria do „sĕrie malých/velkých velĕkostí“, sú navrhnutĕ tak, aby vyhovovali osobám, ktorým nevyhovujú klapky na uši, ktoré patria do „sĕrie malých/velkých velĕkostí“. **Uskaldňovanie/Čistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráneĕte pred mrazom a svetlom a v původnom obale. Čistĕte a dezinfikujte letnou saponátnou vodou, osušte jemnou handriĕkou. Nikdy nepoužívejte rieĕdĕlá, drsnĕ ani škodlivĕ výrobky. Nĕkterĕ chemickĕ látky môžu negatívne vplyvať na tieto výrobky. Podrobnejšĕ informácie je potrebnĕ si vyzádať u výrobcu. V rámci normálneho používania si protihlukové sluchadlá udržĕjú účinnost počas 2 až 3 let od svojho prvĕho použĕtia. Náhlavnĕy držák a najmä potom náušníky sa môžu používanĕm poškodit, je teda vhodné ich v pravidelných intervalech kontrolovat napřĕklad preto, aby sa přĕšlo na prasklinĕ a podobné jevy snižující výkon. V prípade poškození výrobok zlikvidujte. Nasadzovanie hygienických návlĕkov na náušníky môže ovplyvniť akustickĕ výkonost náhlavných držákov. Tieto sluchadlá môžu u citlivých osob vyvolať alergiu; v takom přĕpade opusťte sluchou oblast a sundajte si protihlukové sluchadlá oĕdo. Výkony : (vid přĕložené tabulky) OTH : na nosenie nad hlavou A= Frekvencia (Hz) / B= priemĕrnĕ tlmenie (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= úĕinná ochrana (dB) / Tlmenie v dB : L = nízkĕ frekvencie (hlbokĕ tóny) / M = strednĕ frekvencie / H = vysokĕ frekvencie (vysokĕ tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemĕrnĕ tlmenie **HU HALLASVEDOK (FÜLTOKOK) SPA 3:** HALLASVEDŐ FÜLTOK - SNR 23 dB **Használati útmutató:** Ezek az EVE-k a következõ kockázatok elleni védelemre szolgálnak: káros zajhatások. A zajvédõ sisakot állandóan hordani kell a zajos helyeken (80dB hangerõsséget meghaladó zajszintû környezeten) és a zajcsõkentesi mutató alapján kell megválasztani, a csõkentesi kívánt környezeti zaj függvényében. (Lásd teljesítmény táblázat) Gyõződjön meg róla, hogy a zajvédõ megfelelõ méretre állította, és megfelelõen szabalyozta, karbantartotta és ellenõrizte az utasításnak megfelelõen. Cikkszám : SPA 3 (155 g) A hallásvédõ eszköz fûltõk részeit helyezz e fejpánt legalsó beállítás szintjére. A párnák felhelyezésének nincs irányba (bal vagy jobb). A jelölésnek "->" (nyíl) felel el kell mutatnia. Fej fölött hordva (O-T-H): Helyezze a cszékéket a fûre, a fejpánt felel matasson. Csusztasza lefelé a fejpántot, amíg nem éri a fejtetõt. **Használati kórlatok:** Ha ezeket a használati utasításokat nem tartja be, a zajvédõ sisak hatékonyasága jelentõsen csõkken. A fûlvédõ párnák és a fej közé kerülõ személgeket és haj befolyásolhatják a zajvédõ sisak hatékonyaságát. FIZYELMEZTETÉS: Ezek a fejpántok a «középes méretsaládhoz» tartoznak. Az EN 352-1 szabványnak megfelelõ fejpántok a «középes méretsaládhoz» vagy a «kis méretsaládhoz» vagy éppen a «nagy méretsaládhoz» tartoznak. A «középes méretsaládhhoz» tartozó fejpántok az embereknek alakították ki, akiknek a «középes méretsaládhoz» tartozó fejpántok nem felelnek meg. **Tárolás/Tiszttás:** Tárolás száraz, hûvõs, jól szellõzõ, fûnytél és fagyölt védett helyen, eredeti csomagolásban. Enyh e, szappanos vízzel lehet tisztítani és fertõtleníteni, utána puha szivaccsal kell áttõrõlni. Oldószer, maró vagy káros anyagok használata tilos. Bizonyos vegyi származékok káros hatással lehetnek a termĕkekre. Bõvebb információért forduljon a gyártóhoz! Rendhasználat mellett, a zajvédõ sisak az elsõ használat után 2 vagy 3 évig megtartja hatékonyaságát. A fejpántok, különösen a fûlvédõk, megrongálódhatnak használat közben, tanácsos tehát rendszeresen megvizsgálni õket, hogy észre vegye az esetleges repedést vagy szivárgást. Sérülés esetén selejtezze le a termĕket. A higiéniai védõbetétek használata a fûlvédõkön befolyásolhatja a fejpánt hangszõrõ teljesítményét. Ez a sisak érzékeny személyeknél allergiát idézhet elõ, ha ez elfordulna, hagyja el a zajforrás területét és vegye le a zajvédõ sisakot. Teljesítmény : (Lásd a mellékelt táblázatban) OTH : Fej fölött hordva A= frekvencia (Hz) / B= átlagos zajcsõkentes (dB) / C= eltérõs típus (dB) / D= hatékony védelem (dB) / Zajcsõkentes dB-ben : L = alacsony frekvenciák (mĕlyék) / M = közepes frekvenciák / H = magas frekvenciák (magasak) / SNR (Single Number Rating) = átlagos zajcsõkentes **RO PROTECTORI INDIVIDUALI IMPROTIVA ZGOMOTULUI (ANTIFONOARE EXTERNE) SPA 3:** CASCA DE ANTIFONOARE - SNR 23 dB **Instrucțiuni de utilizare:** Aceste EIP sunt destinate protecției împotriva riscurilor următoare: efecte dăunătoare ale zgomotului. Casca antizgomot trebuie purtată tot timpul în locurile zgomotoase (cu un nivel sonor de peste 80 dB) și trebuie aleasă în funcție de indicele său de atenuare în raport cu nivelul zgomotului. (A se vedea tabelul de performanțe) Casca antizgomot trebuie să fie corect adaptată, reglată, întreținută și verificată în conformitate cu nota de față. Referință : SPA 3 (155 g) Plasați capacele părții antizgomot cât mai jos pe descăptările benzii pentru cap. Pentru așezarea pernuțelor, nu există sens (stânga sau dreapta). Marcajul "->" (săgeată), trebuie orientat în sus. Se poartă pe deasupra capului (O-T-H): așezați cochiliile pe urechi, cu banda de strângere pe cap orientată în sus. Coboăriți banda de strângere pe cap până când atinge vârfurile capului. **Limite de utilizare:** Nerespectarea acestui mod de folosire va diminua considerabil eficacitatea părții antizgomot. Ramele de ochelari și părul prins sub cască pot să-i afecteze deosebit de mult capacitatea de protecție antizgomot. **AVERTIZĂRI:** Aceste benzi pentru cap fac parte din „gama de mărimi mijlocie“. Benzile pentru cap conforme cu normativa EN 352-1 fac parte din „gama de mărimi mijlocie“, „gama de mărimi mijlocie“, „gama de mărimi mică“ sau din „gama de mărimi mare“. Cele din „gama de mărimi mijlocie“ se potriveșc majorității oamenilor. Benzile pentru din „gama de mărimi mică sau mare“ sunt destinate persoanelor cărora căștile din „gama de mărimi mijlocie“ nu li se potriveșc. **Instrucțiuni de stocare/curătare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. A se curăța și dezinfecta cu apă caldută și cu săpun și a se șterge cu o cârpă moale. A nu se utiliza niciodată solventei, produse abrazive sau nocive. Anumite substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestor produse. Mai multe informații trebuie cerute de la fabricant. Intr-un cadru de folosire normală, casca antizgomot își păstrează eficacitatea vreme de 2 până la 3 ani de la prima sa folosire. Benzile pentru cap și mai cu seamă căștile pentru urechi se pot deteriora în urma folosirii îndelungate, de aceea este bine să fie verificate la intervale regulate pentru a se depista orice fisură sau scurgere, de exemplu. Eliminaiți în caz de deteriorare. Adaptarea protecțiilor igienice de pe căștile de urechi pot afecta performanțele acustice ale benzii pentru cap. Această cască poate provoca alergii persoanelor sensibile. Intr-un astfel de caz, părăsiți sursa de zgomot și scoateți casca de pe cap. Performanțe : (vezi tabelul alăturat) OTH : Se poartă pe deasupra capului A= Frecvența (Hz) / B= Atenuare medie (dB) / C= Deviație standard (dB) / D= Protecție efectivă (dB) / Atenuare în dB : L = Frecvențe joase (grave) / M = Frecvențe medii / H = Frecvențe înalte (ascuțite) / SNR (Single Number Rating) = Atenuare medie **EL ΜΕΞΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ (ΩΤΟΑ- ΣΠΙΔΕΣ) SPA 3:** ANTIOPHYBIKO KPANOS - SNR 23 dB **Οδηγίες χρήσης:** Αυτά τα ΜΑΠI προορίζονται για προστασία από τους ακόλουθους κίνδυνους: επιβλαβείς επιπτώσεις του θορύβου. Το κράνος ηχοπροστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς όταν βρίσκεστε σε θορυβώδεις χώρους (περιβάλλοντα με ένταση μεγαλύτερη των 80dB) και η επιλογή του να γίνεται βάσει του δείκτη εξασθένησης του περιβαλλοντικού θορύβου. (Δείτε τον πίνακα αποδοσέσεων) Βεβαιωθείτε ότι το κράνος ηχοπροστασίας προσαρμόζεται, ρυθμίζεται, συντηρείται και ελέγχεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Κωδικός προϊόντος : SPA 3 (155 g) Τοποθετήστε τους δίσκους των αντιθορυβικών ακουστικών στη χαμηλότερη οπίσθια των ακουστικών. Δεν παίζει ρόλο το πού θα τοποθετήσετε (αριστερά ή δεξιά) τα μαξιλαράκια των ακουστικών. Το σήμα "->" (βέλος), πρέπει να δείχνει προς τα επάνω. φορείται στο κεφάλι (O-T-H): Βάλτε τα ακουστικά στα αφτιά, με τη σέκα προς τα επάνω. Κατεβάστε τη σέκα ώσπου να αγνίζει το πρώτο μέρος του κεφαλιού. **Περιορισμό χρήσης:** Η αποτελεσματικότητα του κράνους ηχοπροστασίας μειώνεται σημαντικά όταν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης. Οι επιδοσές του κράνους ηχοπροστασίας επιβαρύνονται όταν ανάμεσα στα μαξιλαράκια του κράνους και το κεφάλι παρεμβάλλονται μαλλιά ή ο σκελετός γυαλιών. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Τα ακουστικά αυτά ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών». Τα ακουστικά σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-1 ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» ή στην «κατηγορία των μικρών μεγεθών» ή ακόμα στην «κατηγορία των μεγάλων μεγεθών». Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» ταριάζονται στην πλειψηφία των ατόμων. Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μικρών/μεγάλων μεγεθών» σχεδιάζονται με σκοπό να ταριάζονται στα άτομα στα οποία δεν προσαρμόζονται τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών». **Οδηγίες αποθήκευσης**

канови́кӣ х́рәшт, то крәннэс һыотпростаасiаs дiаһрәи нн апотәсаураткыткытә ую яуа дiаһрәтнә 2 ёвс 3 ётвн аёл нн прв́тнә х́рәшт юу . Та лойрiа кәи, тпә суккеркйрәмәнә, ои утәосатпiбэс иттәрәи яа фәһрәбу́н ме тн х́рәшт кәи, шс ек тәуитю, сувиэтiати тәктиккэ ёлөвхос шәтә я энтәпiтәкәи, яа парәдәннә, тухөн шәгiтнә йи аплвкәнә . На апотрiптәкәи ершөн ёхәи апотәи б́лвдн . Н прәсармiтпәтә прәсарәтпiннэс дiаһрәтәс ивнэгiнш ёсшт утәосатпiбэс эндөхәи яа еттәрәбәи тәс акустиккә ептiбэс тәс кәрәлбөдөсюрю . То крәннэс иттәрәи яа прәкәләишә алләргiрәс сә атомә ме еуаишәрiбэс .
Стпн прәиптiштә әлпә, апотәукрүвнәи аптә тән Өрүбулхр йчрә кәи б́гәлтә то крәннэс . Аптөдбэс : (б́лөпте тә ептiштүптөмнө тiвәкә) ОТН : фөрiәти ато кәрәлi
A= Зухтшггәтә (Hz) / B= Мёштә ёзәшвөнiшә (дБ) / C= тiпткi әткыкшiшә (дБ) / D= Аптөләсаурәткi прәостаасiә (дБ) / Езәшвөнiшә сә дБ : L = Хауһләс шәхүнтгәтәс / M = Мөсәдiбэс шәхүнтгәтәс / H = Yһлгәлшә шәхүнтгәтәс / SNR (Single Number Rating) = Мёштә ёзәшвөнiшә

АНТИФОН - SNR 23 dB
**Упутә яа употрөбуә**:
Ово OZO namijenjena je zaštiiti od sljedeciһ rizika: štetni učinci buke.
Kaciņa za заštiту od buke se mora stalno nositi u prostorjаma u bučnom okruženju ( простori sa више od 80dB) i мора бит odabrana radi пригушивања буке.
(Vidi tabelu performansi)
Potrebno je osigurati да je kaciņa за заštiту od buke odgovarajuće prilagođena, podešavana, održavana i pregledavana u skladu sa ovom uputom.
Referenca : SPA 3 (155 g)
Postavite školјke kaciņa за заštiту od buke što niže do traka за приjanјанјe uz glavu.
Nije naznačen smјer (lijevo ili desno) за podešavanje rupica.
Oznaka "->" (strelica), мора бит okrenuta prema горе.
Nositi на глави (O-T-H):
Postavite školјke за уаһа на заštiтnји kaciји, оbruč за затеjanјe usmerite prema горе.
Spuštajte оbruč за затеjanјe dok не dotakne vһr glave.
**Öгranicјe kod korištenјa**:
Kө әe upute за upotrebu не pridruživaju, djelotvornost ove kaciņa за заštiту od buke бит эк znatno umanjena.
Djelови naočala за заštiту i jaštićуди u unutrašnjosti kaciņa moraju се dobro čuvati како би kaciņa sačuvala svoju upotreblјivost.
NAPOMENA:
Trake за приjanјанјe uz glavu pripadaju "grupi proizvođača srednje veličine" i odgovaraju većини ljudi.
Trake за приjanјанјe uz glavu "male ili velike veličine" су osmišļene за osobe које проiзвodi из "grupe proizvođača srednje veličine" не odgovaraju.
**Čuvanje/Čišćenјe**:
Čuvajte ih на свијезам i suhom mјestu daleko od lјepilјih i toplјih tvari i svјetla u njihovoj originalnoj ambalaži.
Očistite i dezinficirajte mlakomт водom sa sapunom, осушитә mekom кrpиcom.
Nikad не користите otapala, абразивне иl škodјlive проiзводө.
Nекә kemijske supstance могу imati negativan utjecaj на ove proiзvodө.
Zatražite od proizvođača najdetaljнјe upute.
Ukoliko je pravilno користите ова kaciņa за заštiту od buke može uspješno функциonirati више od 2-3 godine nakon prve upotrebe.
Trake за приjanјанјe на glavu, i školјke за ушәи, mogu се ošetити s upotrebom, potrebno ih je redovito provjeravati како би се izbjегli problemi.
U slučaju да се проiзвод ošteti, bacite га.
Postavlјanje higiјenske заštiтe на ušима može ošetити акустиккә performanse.
Ova kaciņa за заštiту od buke može izazvati алергијe kod osjetјljivih osoba.
U takvom slučaju, odmakните se iz bučne zone i skinite заštiту.
Svoјstva : (Vidi tabelu u prilogu)
ОТН : Nositi на глаvi
A= Frekvencјa (Hz) / B= Srednje пригушивање (дБ) / C= Odmak тipa (дБ) / D= djelotvorna заštiта (дБ) / Пригушивање u дБ : L = osnovna frekvencјa (duboko) / M = srednja frekvencјa / H = visoka frekvencјa (visoki zvukovi) / SNR (Single Number Rating) = srednje пригушивање

**УК ПРОТИШУМОВИ НАВУШНИКИ (ШОЛОМ) SPA 3: ЗАХИСНИ НАВУШНИКИ SPA 3 - SNR 23 дБ**
**Инструкцјі з використанням**:
Цј засоби індивідуального захисту признаєчи для захисту від таких ризиків: шкідливий вплив шуму.
Протишумові навушники необхідно постійно носити у шумних місцях (місцях з рівнем шуму вище 80 ДБ) та необхідно підбирати їх у залежності від їх показника приглушення звуку по відношенню до шуму місяя, який слід приглушити.
(Див. таблицю технічних даних)
Переконайтесь, що протишумові навушники належним чином підібрані, відрегульовані, підтримуються у справному стані, та перевірені відповідно до цієї інструкції.
Номер : SPA 3 (155 g)
Помістіть чашки протишумових навушників у найнижчу позицію прорізів навушників.
Чашки навушників можна розміщати як справа, так і зліва, без різниці.
Позначка "->" (стрілочка), повинна бути направлена вгору кріплення на голові (O-T-H):
Розмістіть чашки навушників на вуха, обидок навушників спрямовані вгору.
Опускайте обидок навушників, доки він не торкнеться маківки голови.
**Обмеження використання**:
Якщо не виконувати ці інструкції за експлуатації, ефективність протишумових навушників буде значно знижена.
Оправа для окулярів та волосся, що опинилися між чашками навушників та головою, можуть впливати на ефективність протишумових навушників.
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:
Ці навушники належать до «серії середніх розмірів».
Навушники, що належать до «серії середніх розмірів» підходять для більшости людей.
Навушники, що належать до «серії малих/великих розмірів» призначені для людей, яким не підходять навушники «серії середніх розмірів».
**Инструкцјі зі зберігання/очищення**:
Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла.
Протріть та дезинфікуйте їх теплою мильною водою та протріть досуха м'якою ганчіркою.
Ніколи не використовувати розчинники, абразивні або шкідливі речовини.
Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на ці продукти.
Додаткову інформацію можна отримати від виробника.
У ході нормальної експлуатації, протишумові навушники ефективно працюють 2-3 роки після першого використання.
Обидок навушників, та зокрема накладки навушників від час використання можуть бути пошкоджені, тож слід с повинно регулярно іх перевіряти з метою визначення тріщини чи місця проникнення шуму, наприклад.
Викніть виріб у випадку його пошкодження.
Застосування засобів гігієнічного захисту до накладок навушників може вплинути на ефективність акустики навушників.
Такі навушники можуть викликати алергічну реакцію у чутливих до чогу людей, у такому разі, слід вийти з шумної зони та зняти антишумові навушники.
Робочі характеристики : (Див. таблицю, що додається)
ОТН : кріплення на голові
A= Частота (Гц) / B= Середнє затухання (дБ) / C= Стандартне відхилення (дБ) / D= Передбачуване значення захисту (дБ) / Затухання в дБ: L = Низькі (серйозні) частоти / M = Середні частоти / H = Високі частоти / SNR (Single Number Rating) = Середнє затухання

**RU ПРОТИВОШУМНАЯ КАСКА (ШЛЕМ) SPA 3: ПРОТИВОШУМНЫЕ НАУШНИКИ - УРОВЕНЬ ШУМОПОНИЖЕНИЯ 23 дБ**
**Инструкции по применению**:
Данные СИЗ предназначены для защиты от следующих рисков: вредное воздействие шума.
Данную противошумную каску следует всегда носить в шумных местах (уровень шума выше 80дБ).
Каска подбирается в соответствии с коэффициентом поглощения (снижения) уровня окружающего шума.
(См. таблицу с функциональными характеристиками)
Каска должна правильно использоваться, содержать в надлежащем состоянии и контролироваться в соответствии с данной инструкцией.
Номер изделия : SPA 3 (155 g)
Расположите раковины противошумной каски в нижней части прорезей шлема.
Для установки наушников направлением (левое или правое) не существует.
Значок "->" (стрелка) должен быть направлен вверх.
Для ношения на голове (O-T-H):
Наденьте раковины на уши (шлем должен быть направлен вверх).
Опускайте шлем, пока он не коснется верха головы.
**Ограничения в применении**:
Несоблюдение настоящей инструкции по применению может привести к значительному снижению эффективности данной противошумной каски.
Оправа для очков и волосы, расположенные между опорами и головой, могут повлиять на функционирование противошумной каски.
**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ**:
Данный шлем относится к «серии средних размеров».
Шлем соответствует стандарту EN 352-1 для «серии средних размеров», «серии малых размеров» или «серии больших размеров».
Настоящий шлем относится к «серии средних размеров», подходящих для большинства людей.
Шлемы, относящиеся к «серии малых/больших размеров», предназначены для тех, кому не подходят шлемы «серии средних размеров».
**Хранению/Чистке**:
Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света.
Для чистки и дезинфицирования каски должна использоваться тёплая мыльная вода, после чего каску нужно вытереть мягкой тканью.
Не допускается использование растворителей, агрессивных или ядовитых продуктов.
Некоторые химические субстанции могут оказать негативное воздействие на данную продукцию.
За более подробной информацией необходимо обращаться к производителю.
При нормальном использовании противошумная каска сохраняет свои функциональные характеристики в течение 2 - 3 лет после первого использования.
При использовании шлем и особенно наушники могут приходить в негодность.
Поэтому, их следует проверять через регулярные промежутки времени с целью выявления, например, трещин или мест утечки.
В случае обнаружения любого повреждения изделие нельзя больше использовать.
Применение гигиенической защиты для наушников может повлиять на акустические функциональные характеристики шлема.
Каска может вызывать аллергические заболевания у восприимчивых людей.
Таким людям следует покинуть зону источника шума и снять противошумную каску.
Рабочие характеристики : (см. прилагаемые таблицы)
ОТН : Для ношения на голове
A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (дБ) / C= Погрешность (дБ) / D= Эффективная защита (дБ) / Поглощение в дБ : L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение

**TR KULAK KКORUCULAR (KULAK TİKACIARI) SPA 3: KULAK KORUYUCU- SNR 23 dB**
**Kullanım şartları**:
Bu KKD'ler aşığıdaki risklere karşı koruma amaçlıdır: (KKD : Kışisel Koryucyu Donanımları Gürültünün zararlı etkilerini.
Kulak koryucular gürültüü ortamlarda (gürültü seviyesi 80 dB'in üzerinde) her zaman kullanılmı ve azaltılacak olan ortam gürültüsüne göre azaltılmı indeksleye seçilmelidir.
(Performans tablosuna bakın)
Kulak koryucularının, bu talimatlara uygun olarak doğru şekilde adapte edilmesinin, ayarlanmasının, bakımlarının yapılmasını ve incelenmesini sağlıyor.
Referans : SPA 3 (155 g)
Kulak koryucyu kapaklarını, kafa bantında bulunan yuvanın üst kısmına yerleştirin.
Kulaklığın yönü (sol ya da sağ) yoktur.
"->" işareti (ok, yukarıya doğru bakmalıdır.
Kafa üzerine takılı (O-T-H):
Kaskı kulaklar üzerine, kafa bandı yukarıya doğru bakacak şekilde yerleştirin.
Kafa bantını başın tepesine dokuncunaya kadar indirin.
**Kullanım sınırları**:
Bu kullanma talimatlarına uulmazsa kulak koryucularının etkinliği büyük oranda azalır.
Aynı zamanda kulaklaık yastığı ile başınız arasındaki gözük çerçevleri ve saç tellerinin de kulak koryucularının performansını etkileyebileğini unutmayın.
UYARILAR:
Bu kulak tıkacıları, "Orta boy büyüklüğündedir".
EN352-1 uyumlu kulak tıkacıları "Orta boy" veya "küçük boy" büyüklüğündedir.
"Orta boy büyüklüğündeki" kulak tıkacıları, çoğu dokumacıya uyar.
"Küçük veya büyük boy" kulak tıkacıları, "orta boy" kulak tıkacıları yılın olmayan dokumacılarla uygun olması için tasarlanmıştır.
**Saklama/Temizleme kosaları**:
Her ne işiktin uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız.
Kapakları, yastığı ve kafa bantını ilki sabunlu suyla temizleyip dezenfekte ederek yumuşak bir bezle kurulayın.
Asla solvent, zehirli veya aşındırıcı özellikte ünlir kullanmayın.
Bazı kimyasal maddeler bu ünlire zarar verebilir.
Üreticiden daha fazla bilgi edinilmelidir.
Normal kullanımda bu kulak koryucuların, ilik kullanimlarından itibaren 2 ila 3 yıl etkilii kalır.
Kulak tıkacıları, ve özellikle de yastıkları, kullanımlarla birlikte kötüleşebilir, bundan dolayı örneğin çatlama ve çakçaklara karşı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir.
Herhangi bir hasar bulunduğuunda, ürünü atın.
Yastıkları hijyen kullarını takılması tıkacıların akustik performansını etkileyebilir.
Bu kulak koryucuların, hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir, böyle bir durum meydana gelirse gürültüü ortamları uzaklaşarak kulak koryucuyu çıkartın.
Performansları : (Eklil tabloya bakın)
ОТН : Kafa üzerine takılı
A= Frekans (Hz) / B = Ortalama Zayıflama (дБ) / C= Standart sapma (дБ) / D= APV-değeri (дБ) dB cinsinden zayıflama: L = Düşük frekanslar / H = Orta frekanslar / H = Yüksek frekanslar / SNR (Single Number Rating) = Ortalama ses azaltma

**2H 防噪音耳罩 1.03.010**: 防噪音耳罩 - SNR 23 dB
**使用说明**: 这些防护用品旨在防范以下风险：噪音危害。
防噪音耳罩在高分贝环境 (超过80分贝) 下要一直佩戴, 根据噪音环境和耳罩的减噪系数, 对耳罩进行选择性的使用。(见性能表)
确保防噪音耳罩按照说明进行正确的装配, 调试, 和维护。
物品参号 : SPA 3 (155 g)
将耳罩降到头部的最底部, 护耳不分左右. 应将将 "->" 箭头上朝. 头顶佩戴 (O-T-H): 将耳罩戴在耳朵上, 头箍朝上. 将头箍向下推至头的顶部.
**使用限制**: 如果违反使用说明上的正确使用办法, 耳罩的效果将会大打折扣. 像眼镜架和头发等介于头和耳罩之间的东西都会影响隔音的效果。
重要提示 : 这些耳罩属于中号系列。
符合EN 352-1标准的耳罩分为小号系列、中号系列、或大号系列。
中号或大号系列是为不适用中号系列的人而设计的。**存放说明/清洗**: 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防东避光处。
用肥皂温水清洁并消毒耳罩, 然后用软布擦干. 切勿使用溶剂、研磨剂或是有害制品. 某些化学物质可能对这些产品有消极作用. 更多信息请咨询厂商.
在正常的使用范围内, 在开封后耳罩可以有效用到3到3年。
头箍和耳垫是最容易损坏的, 所以每隔一段时间应该进行有规律的检测以查出所有的问题, 如裂缝和泄露情况。
如有损坏, 请丢弃。
加在耳垫上的卫生保护装置会影响耳罩的听觉效果。
这类耳罩会对敏感人群造成过敏现象, 如果出现这种情况请立即离开噪音区, 摘下耳罩。
性能 : (请看附件表)
ОТН : 头顶佩戴
A= 频率 (赫兹) / B= 平均减弱值 (分贝) / C= 均方根偏差 (дБ) / D= 有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值 : L= 低频率 (低音) / M=中等频率 / H= 高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值

**SL VAROVALA SLUHA (NAUŠNIKI) SPA 3: ZAŠTİTNE SLUŠALKE- SNR 23 dB**
**Nավոդiа за upорabu**:
Та оeseba заščitna опрема je namenjena zaščitи прe naslednjimi tveganјi: škodјlive učinke hrupa.
Glušniče за заščitо протi hrupu moramo nositi v hrupnem okolju (prostору, kjer je hrup над 80dB).
Izbirati jo moramo zaradi pridušive hrupa.
(Glej tabelo performansi)
Zagotoviti moramo, да бо glušničн за заščitо протi hrupu ustrezно naravnan , vzdrževan in pregledan в skladu с тем navodilom.
Referenca : SPA 3 (155 g)
Glušničн за заščitо протi hrupu namestite čim nižje do naglavnega traku за приjanјанјe.
Ni označena smer (levo ali desno) за nastavitev luknjic.
Oznaka "->" (puščica) mora бит обrњена navzgor.
Nositi на глаvi (O-T-H):
Namestite školјke за уšеса на заščitni čeladi, obruč за затejanјe usmerite navzgor.
Spustite obruč за затejanјanјe, dokler се не dotakne vһr glave.
**Öгranitјe pri uporabi**:
V primeru neupoštevanја navodil бо učinkovitost glušničkov за заščitо протi hrupu zalo zmanjšана.
Paziti moramo tudi на dele заščitnih očal in bližnicе v notranјosti glušničnа, с čimer ohranimo njihovo uporabnost.
OPOMBA:
Naglavni trakovi за приjanјанјe sodijo в skupino izdelkov srednjih dimenzij.
Ti trakovi со в skladu с standardom IEN 325-1, ki се nanaša на «skupino izdelkov srednjih dimenzij ali v «skupino izdelkov manjših dimenzij».
Obruči, ki spadajo med obruče »srednje veličkost», со primerni за večino ljudi.
Naglavni trakovi за приjanјанјe »majhnih ili velikh dimenzij» со izdelani за osobe, katerim не ustrezajo izdelki »skupine izdelkov srednjih dimenzij".
**Hrambo/Čišćenјe**:
Rokavice hranite в zračnem in suhem prostoru, протč od lepјilјih in toplјivih snovi in svetlobe.
Hranite jih v njihови originalni embalaži..
Glušniče očistite in dezinficirajte з mlаčno mlincno, nato pa jih posušite за mehko krpico.
За čišćenјe ne uporabljajte topil, абразивnih или škodјljivih sredstev.
Nekaterе kemične substance lahko povzročijo škodo на teh izdelkih.
Zaпросite proizvajalce podrobna navodila.
V primeru pravilne uporabe lahko та glušniča uspešno štiti 2-3 leta по uporabi.
Naglavni trakovi за приjanјанјe in ušesne školјke се lahko pri uporabi poškodujejo, zato jih moramo redно pregledovati, да би prepреčili probleme.
Čе je izdelek poškodovan, га zavrzite.
Postavlјanje higiјenske заštitе на ušеса lahko poškoduje акустиккә karakteristike.
Glušničн за заščitо протi hrupu lahko povzroči алергијo pri občutјivih osebah.
V takšnem primeru zapustite hrupno обmočje in odstranite заščitо.
Performanse : (glej tabelo в prilogи)
ОТН : Nositi на глаvi
A= Frekvenca (Hz) / B= Srednja pridušitev (дБ) / C= odmik тipa(дБ) / D= učinkovita заščitа (дБ) / Pridušitev в дБ: L=osnovna ferkvenca(globoko) / M=srednja ferkvenca / H= visoka ferkvenca (visoki zvoki) / SNR (Single Number Rating)=srednja pridušitev

**ET KUULMISKITSEVAHENDID (KÖRVAAPOLSTRID) SPA 3: MÜRÄVASTASED KÖRVAKLAPID - SNR 23 dB**
**Kasutusjuhised**:
Need isukitisevahendid on ette nähtud kaitseks järgmistele riskidele vastu: kahjustav müra müra.
Müravastaseid kõrvaklappe tuleb kanda alati kõigis müraohtokes kohades (müratase üle 80 dB) ning need tuleb tuleb valida vastavalt summutusnäitajale ümbristeva müranivoo suhtes.
(vt. toimumistabel)
Veenduda, et kõrvaklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud kooskõlas käesoleva teatisega.
Tooteкод : SPA 3 (155 g)
Liigutage kuulmiskaitse klapisoad sanga alumisse otsesse.
Kõrvaklapid võib pähe panna mõlemat pooli: vasaku ja parema kõrva märgistus puudub.
Märgistus "->" (nool) peab olema suunatud üles.
Kantuna pea peal (O-T-H):
Asetage kõrvaklapid kõrvadele, peavõru suunaga üles.
Lükae peavõru allapoole, kuni see on pealae vastas.
**Kasutuspiirangud**:
Kui kasutusjuhendi ei järgita, väheneb kõrvaklapide efektiivsus märgatavalt.
Tihendi ja pea vahel asuvad priliraamid või juuksed võivad mõjutada kõrvaklapide omadusi.
HOIATUSED:
Antud kuulmiskaitse vastab suuruselt «keskmise».
Nõudele EN 352-1 vastavad kuulmiskaitsemid on jagatud «keskmiseks», «väikeseks» ning «suureks» suuruseks.
«Keskmine» suurusega kuulmiskaitseid sobivad suuremtele osale inimestest.
Kuulmiskaitsemid suuruses «väike/suur» on mõeldud nendele, kellele kuulmiskaitse suuruses «keskmine» ei sobi.
**Ladustamine/Puhastus**:
Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas.
Pesemiseks ning desinfitseerimiseks kasutage leiget seebivett, kuivatage õrna lapiga.
Keelatud on lahustite, abrasivide või maski kahjustada võivate toodete kasutamine.
Mõnedel kemikaalidel on kõrvatrappidele kahjulik mõju.
Küside vastavalt informatsiooni tootjal.
Normaalne kasutamine korral säilitavatel müravastased kõrvaklapid oma tõhususe 2-3 aasta jooksul pärast nende esimest kasutamist.
Ühenduskaar ja eelkõige tihendusõrgand võivad kasutamisel kahjustada saada, seega tuleb neid regulaarselt kontrollida, et avastada kõik praed ja muu lekkimised.
Kui toode on kahjustunud, siis tuleb see kasutusel kõrvaldada.
Hügieeniliste kaitsete kohandamine tihendusõrgastele võib kõrvaklapide heliomadusi mõjutada.
Need kõrvaklapid võivad tundaiki inimest allergiat tekitada, sellisel juhul tuleb lahkuda müraallika tsoonist ja müravastased kõrvaklapid eemaldada.
Tõdemoadused : (vt juuresolevat tabelit)
ОТН : Kantuna pea peal
A= Sagedus (Hz) / B= Keskmine summutamine (дБ) / C= Standardhälve (дБ) / D= Tegelik kaitse (дБ) / Summutamine dB : L = Madalad sagedused / H = Keskmised sagedused / SNR (Single Number Rating) = Keskmine summutamine

**PV DZIRDES AIZSARGI (AUSTINAS) SPA 3: PRETTROKŠNA AIZSARGKIVERE - SNR 23 dB**
**Lietošanas instrukcija**:
Šis IAL ir paredzēti aizsardzībai pret šādiem riskiem: trokšņa kaitļo ietekmi.
Prettrokšņa kiverē jālieto trokšņainās vietās, kur trokšņa līmenis pārsniedz 80 decibelus un tā jāizvēlas atkarībā no trokšņa līmeņa pamazināšanas rādītāja attiecībā uz apkārtnē trokšņa slāpēšanu.
(Skaitļi tehnisko rādījumu tabulā)
Pārliecinieties, ka prettrokšņa kiverē ir piemērotā, pareizi nokurēlētā un koptā, kā arī pārbaudīta atbilstoši instrukcijai.
Atsauc uz precī SPA 3 (155 g) Novietot prettrokšņa aizsargkiveres austiņas zemāk par galvas aploces spraudņam.
Lai uzliktu austiņas, pusei (labā vai kreisā) nav nozīmes.
Markējumiem "->" (bultiņai) jābūt vērstai uz augšu.
nēsāt virs galvas (O-T-H):
Uzlikt austiņas uz ausīm, galvas uzlika uz augšu.
Galvas uzliku pierieglēt!
Jāpi galvas tīklā, cik īsā skār galvas virsmu.
**Lietošanas termiņi**:
Ja norādes pamācībā netiek ievērotas, tad kiveres aizsardzības efektīvatīve būs ievērojami vājāka.
Brīļi rāmi ir mati starp spulventijiem un galvu ietekmē kiveres aizsarg funkcijas.
IJSPEJĀMA:
Šīs galvas uzliakas ir „vidēja izmēra kategorijas”.
Galvas uzliakas atbilst EN 352-1 vidēja izmēra vai maza izmēra, vai liela izmēra preču kategorijai.
Vidēja izmēra galvas uzliakas der vairumam cilvēku.
Mazo un lielo izmēru uzliakas paredzētas tiem, kam vidējais izmērs nav piemērots.
**Glabāšanas/Tīrīšanas**:
Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos.
Tīrīt un dezinficēt ar siltu ziepjūnu ūdeni, uzskaid ar mīkstu lupatīnu.
Tīrīšana neiznematot šķīdinātājus, abrazīvus, agresīvus produktus.
Dažās ķīmiskās vielas var kaitēji ledarbūtnes uz šiem izstrādājumiem.
Plašāku informāciju iespējams iegūt pie ražotāja.
Parastos aptākļos lietota aizsargkiverē saglabā trokšņu slāpēšanas efektīvatīvi 2-3 gadus no pirmās lietošanas.
Galvas uzlika, li tpaši austiņas, lietojot, var tikt bojātas, tādēļ nepieciešams veikt regulāru pārbaudi, lai atklātu jebkādu ielēpājsūjum un skrāmbu.
Bojājuma gadījumā izmest atkritumos.
Higieniskās aizsardzības pielāgošana austiņām var ietekmēt galvas uzliakas akustiskās aizsargfunkcijas.
Jūgījiem cilvēkiem kiverē var izraisīt alerģisku reakciju, tāda gadījumā ieteicams pamest trokšņa riska zonu un novilkt prettrokšņa kiveri.
Tehnisķie rādītāji : (sk. tabulā)
ОТН : nēsāt virs galvas
A= Frekvence (Hz) / B= vidēja slāpēšana (дБ) / C= standarta novirze (дБ) / D= reālā aizsardzība (дБ) / Trokšņa slāpēšana dB : L = zemas frekvences (basi) / M = vidējas frekvences / H = augstas frekvences (spalgs) / SNR (Single Number Rating) = vidēja trokšņa slāpēšana

**LT KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĒS (AUSINĒS) SPA 3: AUSINĒS NUO TRIUKŠMŲ - SNR 23 dB**
**Naudojimo instrukcija**:
Šios asmeninės apsaugos priemonės yra skirtos apsaugai nuo tokios rizikos: žalingas triukšmų poveikis.
Apsauginės ausinės nuo triukšmų visada turi būti nešiojamos triukšmingose vietose (aplinkoje, kurioje triukšmas viršija 80dB) ir turi būti parinktos pagal aplinkos triukšmų slopinimo lygio indeksą.
(Ziūrėti kokybės lentelę)
Reikia išitikinti, kad apsauginės ausinės yra tinkamai pritaisytos, sureguliuotos, prižiūreotos ir atidžiai išnagriniotos, kaip nurodyta šiame apraše.
Prėkės : SPA 3 (155 g)
Salmo nuo triukšmų ausines pritaisykite tuo žemiau nuo ausinių lanko angų.
Nėra skirtumo, į kuria pusę ( kairė ar dešinė) dėsitės pagalvėles.
Ženklinimas "->" (rodyklė) turi būti nukreiptas į viršų.
Nešioti užsidedus ant galvos (O-T-H):
uždėti auselėmis ant ausies, lankelį laikyti pakeltą į viršų.
Lankelį nusiųsti žemyn, kol jis liēs galvos viršų.
**Naudojimo apribojimai**:
Jeigu bus nesilaikoma naudojimo instrukcijos, apsauginių ausinių efektyvumas žymiai sumažės.
Tarp ausinių pagalvėlių ir viršaus esantys akiniai rėmeliai ir plaukai gali sumazinti apsauginių ausinių efektyvumą.
IJSPEJĀMA:
Šios ausines priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai“.
Ausinės, atitinkancios EN352 reikalavimus, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai“ arba „mažo dydžio kategorijai“ arba „didelio dydžio kategorijai“.
Ausinės, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai“, tinka daugumai žmonių.
Ausinės, kurios priskirtos „mažo/didelio dydžio kategorijai“ yra pagamintos tam, kad būtų tinkamos žmonėms, kuriems netinka ausinės, priklausančios „vidutinio dydžio kategorijai“.
**Laikyimo/Valymo**:
Laikyti originaliose pakuoatėse vėsiuose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir sviesos.
Galima valyti ir dezinfekuoti šiltu muiluotu vandeniu, nusausinti švelniu skudurėliu.
Niekada nenaudoti skiediklių, abrazyvinių ar kankinamųjų medžiagų.
Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti šiems produktams.
Reikia prašyti gamintojo nuo išsamesnės informacijos.
Normaliomis naudojimo sąlygomis apsauginės ausinės išlaiko efektyvų apsaugą 2–3 metus nuo pirmo jų panaudojimo.
Ausinės, o ypač pagalvėlės, gali susidėvėti nuo naudojimo, todėl reikia jas reguliariai apžiūrėti tam, kad, pavyzdžiui, pastebėtumėte bet kokiį įtrūkimą ar įskilimą.
Jeį pastebėjote bet kokiį pažeidimą, produktą išmeskite.
Higieninių apsaugos priemonių pritaiaymas pagalvėlėms gali neigiamai paveikti apsauginių ausinių triukšmų sulaiayimo savybes.
Šios ausinės jautresnėmis asmenims gali sukelti alerginių reakcijų; jeigu taip atsitinka, išėikite iš triukšmingos aplinkos ir nusimkite apsauginės ausines.
Efektyvumas : (žiūrėti pridėdamą lentelę)
ОТН : Nešioti užsidedus ant galvos.
A= Dažnis (Hz) / B= Vidutinis slopinimas (дБ) / C= standartinis nuokrypis (дБ) / D= efektyvi apsauga (дБ) / Triukšmų slopinimo lygis dB : L = Žemas dažnis (pavoјingas) / M = Aukštas dažnis / SNR (Single Number Rating) = Vidutinis slopinimas

**SHV HÖRSKYSKID (KĀPOR) SPA 3: HÖRSELKĀPOR - SNR 23 dB**
**Användning**:
Dessa personliga skyddsutrustningar skyddar mot följande hälsorisker: skadliga effekter av buller.
Dessa hörselskydd kan bäras i alla bullriga miljöer (omgivningsljud över 80dB) men bör alltid väljas utifrån sin dämpningsförmåga i förhållande till omgivningen.
(Se prestandatabell)
Se till att hörselskydden sätts på korrekt, att de undehålls och inspekteras i enlighet med dessa anvisningar.
Referens : SPA 3 (155 g)
Placera skyddskuporna i varje öra av huvudbygeln.
Det finns ingen bestämd högre-vånster-placering.
Markeringen "->" (pil) bör riktas uppåt.
Buren ovanpå huvudet (O-T-H):
Sätt kåpora på öronen med huvudbygel uppåt.
Tryck ner bygeln tills den når huvudet översta del.
**Begränsningar**:
Om dessa anvisningar inte respekteras kommer deras effektivitet som skydd mot önskad ljud väsentligt att reduceras.
Glasögonbågar och hår som kommer mellan skydden och huvudet kan avsevärt påverka deras effekt.
VARNING: Huvudbyglarna är av medelstorlek.
Enligt standarden EN 352-1 är utrustning av denna typ antingen av medelstorlek, av liten storlek eller av stor storlek
Huvudbyglar av medelstorlek passar de flesta individer.
Huvudbanden som hör till "tubud av medelstorlekar" passar de flesta männskor.
Huvudbyglar av liten och av stor storlek är konstruerade på ett sådant sätt att de inte är lämpliga för personer med medelstorlek.
**Förvaring/Rengöring**:
Förvaras i sin originalförpackning, svatt och torr, frost- och ljusskyddat.
Rengöras med ljummet tvålatten och eftertorkas med mjukt tygtrasera..
Använd aldrig lösningsmedel, slipmedel eller hälsoskadliga medel.
Visssa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på öronpropparna.
Kontakta tillverkaren för ytterligare information.
Inom ramen för normal användning har dessa hörselskydd en livslängd om 2-3 år efter första användningen.
Bygeln och särskilt öronkuddarna slits vid användning och man ska därför regelbundet kontrollera deras skick för att upptäcka eventuella brott eller sprickor.
Kasseras om skador upptäcks.
Tillsats av hygieniskydd på hörselskydden kan allvarligt påverka deras akustiska skyddsförmåga.
Dessa hörselskydd kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer; i så fall bör personen ifråga lämna bullrigt område och genast därefter avlägsna skydden.
Prestanda : (Se vidstående tabell)
ОТН : Buren ovanpå huvudet
A= Frekvens (Hz) / B= Genomsnittlig dämpning (дБ) / C= Diff (дБ) / D= Effektivt skydd (дБ) / Dämpning i дБ : L = Läga frekvens (bas) / M = Medelhöga frekvenser / H = Höga frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnittlig dämpning

**DA HØRVERŊN (HØRVERŊN AF KØPTVEN) SPA 3: STØJ/DÆMPENDE HJELM - SNR 23 dB**
**Bugsanvisning**:
Dette personlige værnemiddel er beregnet til beskyttelse mod følgende risici: skadelige virkninger fra støj.
Hørøvernemt skal benyttes hele tiden i støjfyldte områder (lydniveau over 80dB) og skal vælges alt efter støjdæmpningsværdien i forhold til det omgivende støjniveau.
(Se ydelsestabel)
Sørg for, at hørøvernemt tilpasses, indstilles, vedligeholdes og efterses korrekt og i overensstemmelse med denne vejledning.
Referenca : SPA 3 (155 g)
Placer hørøvernets ørekopper i bøjlens nederste riller.
Ørekoppernes placering (venstre eller højre) er ligegyldigt.
Mærket "->" (pil), skal være rettet opad.
Hørøvernemt bæres over hovedet (O-T-H):
Placer ørekopperne på ørerne med bøjlen opad.
Sænk bøjlen, til den rører det øverste af hovedet.
**Anvendelsesbegrænsinger**:
Overholdes bugsanvisningerne ikke, vil hørøvernemts effektivitet mindskes betydeligt.
Brillestøt og hår, som befinder sig mellem øreruderne og hovedet kan mindske hørøvernemts ydeevne.
ADVARSEL: Disse hørøvernemt hører til "mellemstørrelsesrækken".
Hørøverneme er i overensstemmelse med EN 352-1 og hører til "mellemstørrelsesrækken" eller "ille størrelses rækken" eller "stor størrelses rækken".
Hørøvernemt, der hører til i "mellemstørrelsesrækken", passer til de fleste mennesker.
Hørøverneme, der hører til "lille/stor størrelses rækken" er designet til at passe til mennesker, som hørøvårn er "mellemstørrelse" ikke passer til.
**Opbevaring/Rengöring**:
Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage.
Rengør og desinficer i luknet sæbevand, tørres med en blød klud.
Anvend aldrig opløsningsmidler, silbende eller skadelige produkter.
Visse kemiske substanser kan have en negativ effekt på disse produkter.
Der bør anmodes om flere informationer hos fabrikanten.
Når hørøvernemt benyttes under normale anvendelsesforhold, bevares det sin effektivitet i 2-3 år efter første ibrugtagning.
Bøjlerne og specielt øreruderne kan forringes ved brug.
Derfor skal disse dele efterses med jævne mellemrum, så få ekse.
sprækker eller utætheder kan blive opdaget i tide.
Kasseres i tilfælde af adælgøgelse.
Påsettelse af hygienisk beskyttelse på øreruderne kan forringe hørøvernets lydbeskyttelse.
Hørøvernemt kan fremkalde allergi hos særligt følsomme personer.
Er det tilfældet skal det støjfyldte område forlades og hørøvernemt tages af.
Ydelser : (Se vedlagte oversigt)
ОТН : Hørøvernemt bæres over hovedet
A= Frekvens (Hz) / B= Gennemsnitsdæmpning (дБ) / C= Standardafvigelse (дБ) / D= Effektiv beskyttelse (дБ) / Lyddæmpning i дБ: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middel frekvenser / H = Høje frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gennemsnits dæmpning

**FI KUULONSUOJAIMET (KUPUSUOJAIMET) SPA 3: KUULONSUOJAIMET - SNR 23 dB**
**Käyttöohjeet**:
Näiden henkilösuojavusteiden tarkoituksena on suojella seuraavilta riskeiltä: melun h

### PART 3

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e do ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EU) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségértékelő testület(ek)re vonatkozó adatok a megfelelőségi nyilatkozatban találhatók. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organismele) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Za svak proizvod, pojedinihi o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu skladnosti dostupne su u Izjavi o skladnosti. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 313 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организациях, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her üründe performans ve Uyumluluk Değerlendime Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基 本规范要 求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 对于每种产品，其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kätesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote töhusus ja selle tüüбивastavust hinnanud asutuse detailne info on saadaval tüüбивastavuste deklaratsioonis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemaķ esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. Sīkāka informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Kiekvieno produkto našumo ir atitikties vertinimo įstaigos (-ų) informacija rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetsstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 S SJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-sivuiltamme www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitokista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen. - **AR** الأداء : الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على اعلان المطابقة على الموقع في بيانات المنتجأور فإقرار التوافق.

**FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (UE) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘIZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (UE) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (EE) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

**AR** اللانحة 2016/425 (EU)

**EN352-1:2020 FR** Protection contre le bruit : Serre-têtes - **EN** Hearing protection : Ear-muffs - **IT** Protezione uditive : Cuffie antirumore dotata di archetto - **ES** Protecciones auditivas : Cascos antiruido - **PT** Protecção anti-ruído: Banda de cabeça - **NL** Gehoorbescherming: type koptelefoon - **DE** Gehörschutz: Kapselgehörschutz - **PL** Ochrona przed hałasem : paraok - **CS** Chrániče sluchu – Mušlové chrániče sluchu - **SK** Príslušenstvo a štipka do uší - **HU** Hallásvédelem: Fültekő - **RO** Protectori individuali împotriva zgomotului. Antifoane externe - **EL** Προστασία από το θόρυβο: Χειρλαβήδες ού - **HR** Oprema protiv buke : slušalice - **UK** Зaxиcт від шуму: навушнік - **RU** Средства защиты от шума: Наушники - **TR** Kulak koruması: Kulak manşonu - **ZH** 防噪装置 - 头带 - **SL** Varovalna sluha: Naušniki - **ET** Kuulmiskaitsevahend: Kõrvapolstrid - **LV** Dzirdes aizsargi: Austiņas - **LT** Klausos organų apsauga: ausinės - **SV** Hörselskydd: Kåpor - **DA** Støjbeskyttelse: Høreværn - **FI** Kuulosuojaimet: pääpanta - **NO** Beskyttelse mot støy: Pannebånd - **A77 FR** Tailles / Dimensions - **EN** Sizes / Dimensions - **IT** Taglie / Dimensioni - **ES** Tallas / Dimensiones - **PT** Tamanhos / Dimensões - **NL** Maten / Afmetingen - **DE** Größen / Abmessungen - **PL** Rozmiary / Wymiary - **CS** Velikost / Rozměry - **SK** Veľkosť / Rozměry - **HU** Méreték / Méreték - **RO** Mărimi / Dimensiuni - **EL** Μεγέθη / Διαστάσεις - **HR** Veličine / dimenzije - **UK** Розміри / Розміри - **RU** Размеры / Габаритные размеры - **TR** Bedenler / Ebatlar - **ZH** 尺寸 / 尺寸 - **SL** Velikosti / Mere - **ET** Suurused / Mõõtmed - **LV** Izmēri / dimensijas - **LT** Dydžiai / matmenys - **SV** Storlekar / Mått - **DA** Størrelser / Dimensioner - **FI** Koot / mitat - **NO** Størrelser / dimensjoner - **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **IT** Riduzione media del rumore - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschnittliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerné zníženie hlúčnosti - **HU** Átlagos zajscökkenés - **RO** Atenuare medie a zgomotului - **EL** Μέση απόσβεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **RU** Средний уровень шумоподавления - **TR** Ortalama gürültü azaltma - **ZH** 噪声的平均衰减 - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmine müraleevensus - **LV** Trūkšņa vidējā novārsana - **LT** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjennomsnittlig støydemping - **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **IT** Attenuazione alta frequenza - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequência - **NL** Demping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvencií - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένηση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **RU** Затухание высоких частот - **TR** Yüksek frekans azaltma - **ZH** 高频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevendamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuuksien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **IT** Attenuazione media frequenza - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **NL** Demping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvencií - **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένηση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **RU** Затухание средних частот - **TR** Orta frekans azaltma - **ZH** 中頻衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevendamine - **LV** Vidējās frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitajuuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa frequência - **NL** Demping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkých frekvencií - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένηση χαμηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **RU** Затухание низких частот - **TR** Düşük frekans azaltma - **ZH** 低频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähes sageduse leevendamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Žemo dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuuksien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping -

**AR** وقاية الأذن : وقاء أذن **A77** المقاسات / الأبعاد **A89** متوسط توهين الضوضاء **A86** توهين عالي التردد **A87** توهين متوسط التردد **A88** توهين منخفض التردد



**FR** Certification sello S Resolución 896/99 - **EN** Certif. S mark Resolution 896/99 - **IT** Certificación sello S Resolución 896/99 - **ES** Certification sello S Resolución 896/99 - **PT** Certification sello S Resolución 896/99 - **NL** Certificación sello S Resolución 896/99 - **DE** Certification sello S Resolución 896/99 - **PL** Certificación sello S Resolución 896/99 - **CS** Certificación sello S Resolución 896/99 - **SK** Certificación sello S Resolución 896/99 - **HU** Certification sello S Resolución 896/99 - **RO** Certification sello S Resolución 896/99 - **EL** Certification sello S Resolución 896/99 - **HR** Certification sello S Resolución 896/99 - **UK** Certif. S mark Resolution 896/99 - **RU** Certification sello S Resolución 896/99 - **TR** Certification sello S Resolución 896/99 - **ZH** Certification sello S Resolución 896/99 - **SL** Certification sello S Resolución 896/99 - **ET** Certification sello S Resolución 896/99 - **LV** Certificación sello S Resolución 896/99 - **LT** Certification sello S Resolución 896/99 - **SV** Certification sello S Resolución 896/99 - **DA** Certification sello S Resolución 896/99 - **FI** Certification sello S Resolución 896/99 - **NO** Certificación sello S Resolución 896/99 -

**AR** Certificación sello S Resolución 896/99

<p><b>SPA 3</b><span> </span>: EN352-1:2020 - A77: S/M/L,A89: SNR 23 dB,A86: H 24 dB,A87: M 20 dB,A88: L 14 dB Colour<span> </span>: Blue-Black - Size<span> </span>: Adjustable</p>
--

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na ty (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřeny kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typový skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálat elvégzte (B modul) és az EU-s Típusanúsitványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу СС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İnceleme (modül B) gerekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulus) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Annått organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvsattest.

ALIENOR CERTIFICATION (2754) - ZA DU SANITALL 21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT FRANCE.

**FR** Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem SOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřeny kontrolní orgán, který má na starosti výkonocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvođa (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu degerlendirmele yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPI类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodeidat isikukaitsesevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulīs vai D modulīs). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atskinga už pagaminatą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Annått organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointia (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92412 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

### PART 4

**FR** Marquage: PERFORMANCES: -SOUND ATTENUATION- OTH= Porté au dessus de la tête / A= Frequence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (aigus) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne du bruit**EN** Marking: PERFORMANCES: -SOUND ATTENUATION- OTH= Fitted over the head / A= Frequency (Hz) / B= Average Attenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value (dB) / Attenuation in dB: L = Low frequencies (low-pitched) / M = Medium frequencies / H = High frequencies (high-pitched) / SNR (Single Number Rating) = Average noise attenuation**IT** Marcatura: PRESTAZIONI : -SOUND ATTENUATION- OTH= Portate sopra la testa / A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Scarto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB : L = Basse frequenze (bassi) / M = Medie frequenze / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media**ES** Marcación: RENDIMIENTOS: -SOUND ATTENUATION- OTH= se lleva por encima de la cabeza / A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvío tipo (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB: L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media**PT** Marcação: DESEMPENHOS: -SOUND ATTENUATION- OTH= Colocado em cima da cabeça / A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Proteção efetiva (dB) / Atenuação em dB: L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências / H = Altas frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação média**NL** Markering: KWALITEIT: -SOUND ATTENUATION- OTH= Gedragen op het hoofd / A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhoge frequenties / H = Hoge frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking**DE** Kennzeichnung: SCHUTZ: -SOUND ATTENUATION- OTH= am Kopf getragen / A= Frequentz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / C= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldämmung in dB: L = tiefe Frequenzen (Tieftöne) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochtöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung**PL** Oznakowanie: WYTRYMAŁOŚĆ: -SOUND ATTENUATION- OTH= Zakładanie na głoną część głowy / A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standardowe (dB) / D= Ochrona skuteczna (dB) / Tłumienie w dB : L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = tłumienie średnie**CS** Značení: VÝKONNOSTI: -SOUND ATTENUATION- OTH= k nošení nad hlavou / A= frekvence (Hz) / B= průměrné tlumení (dB) / D= účinná ochrana (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlumení v dB : L = nízké frekvence (hluboké tóny) / M = střední frekvence (střední tóny) / H = vysoké frekvence (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = průměrné tlumení**SK** Označenie: VÝKONNOSTI: -SOUND ATTENUATION- OTH= na nosenie nad hlavou / A= Frecuencia (Hz) / B= priemerné tlmenie (dB) / C= typová odchýlka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlmenie v dB : L = nízké frekvencie (hlboké tóny) / M = stredné frekvencie (stredné tóny) / H = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemerné tlmenie**HU** Jelölés: VÉDKŐPÉSSÉG: -SOUND ATTENUATION- OTH= Fej fölött hordva / A= frekvencia (Hz) / B= átlagos zajscökkenés (dB) / C= eltérés típus (dB) / D= hatékony védelem (dB) / Zajscökkenés dB-ben : L = alacsony frekvenciák (mélyek) / M = közepes frekvenciák / H = magas frekvenciák (magasak) / SNR (Single Number Rating) = átlagos zajscökkenés**RO** Marcai: PERFORMANŢE: -SOUND ATTENUATION- OTH= Se poartă pe deasupra capului / A= Frecvența (Hz) / B= Atenuare medie (dB) / C= Deviație standard (dB) / D= Protecție efectivă (dB) / Atenuare în dB: L = Frecvențe joase (grave) / M = Frecvențe medii / H = Frecvențe înalte (ascuțite) / SNR (Single Number Rating) = Se atenuare medie**EL** Σήμανση: ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: -SOUND ATTENUATION- OTH= φοριέται στο κεφάλι / A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση εξασθένιση (dB) / C= τυπική απόκλιση (dB) / D= Αποτελεσματική προστασία (dB) / Εξασθένιση σε dB : L = Χαμηλές συχνότητες / M = Μεσαίες συχνότητες / H = Υψηλές συχνότητες / SNR (Single Number Rating) = Μέση εξασθένιση**HR** Označak: PERFORMANZE: -SOUND ATTENUATION- OTH= Nositi na glavi / A= Frekvencija (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djelotvorna zaštita (dB) / Prigušivanje u dB : L = osnovna frekvencija (duboko) / M = srednja frekvencija / H = visoka frekvencija (visoki zvukovi) / SNR (Single Number Rating) = srednje prigušivanje**UK** Маркування: РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- OTH= криплення на голові / A= Частота (Гц) / B= Середнє затухання (дБ) / C= Стандартне відхилення (дБ) / D= Передбачувані значення захисту (дБ) / Затухання в дБ: L = Низькі (серйозні) частоти / M = Середні частоти / H = Високі частоти / SNR (Single Number Rating) = Середнє затухання**RU** Маркировка: РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- OTH= Для ношения на голове / A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (дБ) / C= Погрешность (дБ) / D= Эффективная защита (дБ) / Поглощение в дБ: L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение**TR** Markalama: PERFORMANSLAR: -SOUND ATTENUATION- OTH= Kafa üzerine takılı / A= Frekans (Hz) / B= B = Ortalama Zayıflama (dB) / C= Standart sapma (dB) / D= APV-değeri (dB) / D= cinsinden zaıflama: L = Düşük frekanslar / M = Orta frekanslar / H = Yüksek frekanslar / SNR (Single Number Rating) = Ortalama ses azaltma**ZH** 标记: 性能 : -SOUND ATTENUATION- OTH= 头顶佩戴 / A= 频率 (赫兹) / B= 平均减弱值 (分贝) / C= 均方根偏差 (dB) / D= 有效保护 (分贝) / 减弱分贝值: L = 低频率 (低音) / M = 中等频率 / H = 高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值**SK** Označevanie: PERFORMANSE: -SOUND ATTENUATION- OTH= Nositi na glavi / A= Frekvencia (Hz) / B= Srednja pridušitev (dB) / C= odmik tipa (dB) / D= učinkovita zaščita (dB) / Pridušitev v dB: L=osnovna ferkvencia(globoko) / M=srednja ferkvenca / H=visoka ferkvenca (visoki zvoki) / SNR (Single Number Rating)=srednja pridušitev**ET** Märgistus: TOIMIVUSED : -SOUND ATTENUATION- OTH= Kantuna pea peal / A= Sagedus (Hz) / B= Keskmine summutamine (dB) / C= Standardhälve (dB) / D= Tegelik kaits(dB) / Summutamine dB : L = Madalad sagedused / M = Keskmised

dažnis / H = Aukštas dažnis / SNR (Single Number Rating) = Vidutinis slopinimas **SV Märkning:** EGENSKAPER: -SOUND ATTENUATION- OTH= Buren ovanpå huvudet / A= Frekvens (Hz) / B= Genomsnittlig dämpning (dB) / C= Diff (dB) / D= Effektivt skydd (dB) / Dämpning i dB: L = Låga frekvenser (bas) / M = Medelhöga frekvenser / H = Höga frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnittlig dämpning **DA Märkning:** YDELSER: -SOUND ATTENUATION- OTH= Høreværnet bæres over hovedet / A= Frekvens (Hz) / B= Gennemsnitsdæmpning (dB) / C= Standardafvigelse (dB) / D= Effektiv beskyttelse (dB) / Lyddæmpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middel frekvenser / H = Høje frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gennemsnits dæmpning **FI Merkinntät:** OMINAISUUDET: -SOUND ATTENUATION- OTH= Puettuna sanka pään päällä / A= taajuus (Hz) / B= keskimääräinen vaimennus(dB) / C= standardpoikkeama (dB) / D= suojaustaso (dB) / Vaimennus desibeleissä: L = matala taajuus / M = keskitajuus / H = korkeataajuus / SNR (Single Number Rating) = keskitason vaimennus **NO Märkning:** YTELSE: -SOUND ATTENUATION- OTH= Båret over hodet / A = Frekvens (Hz) / B = Gjennomsnittlig demping (dB) / C = Standardavvik (dB) / D = Effektiv beskyttelse (dB) / Demping i dB: L = Lave frekvenser (bass) / M = Middels frekvenser / H = Høye frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gjennomsnittlig støydemping

**AR العلامات:** العروض: =SOUND ATTENUATION- OTH- الترتيب فوق الرأس / A = تردد (هرتز) / B = متوسط A+L(-7) التخفيف (ديسيبل) / C = الانحراف المعياري (ديسيبل) / D = قيمة APV التخفيف في ديسيبل: L = ترددات منخفضة / M = ترددات متوسطة / H = ترددات عالية / (تصنيف الرقم الفردي) = متوسط التخفيف (إشارة إلى نسبة الضوضاء)

**OTH : Fitted Over The Head / Porté au-dessus de la tête**

A	Frequency(Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B	Mean Attenuation (dB)	7.8	15.5	23.9	23.2	25.6	32.2	35.4
C	Standard Deviation (dB)	2.7	2.5	2.7	3.3	3.2	4.5	4.7
D	APV-value(dB)	5.1	13.0	21.2	19.9	22.5	27.7	30.7

**H = 24 dB / M = 20 dB / L = 14 dB / SNR = 23dB**

**FR Matière:** SPA 3: Coquille: Polystyrène (PS). Coussinet: Mousse. Arceau: ABS. **EN Material:** SPA 3: Cup: Polystyrene (PS). Pad: foam. Headband: ABS. **IT Materiale:** SPA 3: Padiglioni: Polistirene (PS). Cuscineti: schiuma. Archetto: ABS. **ES Material:** SPA 3: Orejera: Poliestireno (PS). Almohadilla: espuma. Arco: ABS. **PT Material:** SPA 3: Concha: Poliestireno (PS). Almofada: espuma. Arnês: ABS. **NL Materiaal:** SPA 3: Schelp: Polystyreen (PS). Kussentjes: Schuim. Beugel: ABS. **DE Material:** SPA 3: Schale: Polystyrol (PS). Kissen: Schaumstoff. Kopfbügel: ABS. **PL Material:** SPA 3: Czasza: polistyren (PS). Poduszczyki: pianka. Palaq: ABS. **CS Materiál:** SPA 3: Mušlemi: Polystyrén (PS). Mušle: Pěna. Oblouk: ABS. **SK Materiál:** SPA 3: Mušľové chrániče: polystyrén (PS). Výplň: Pena. Oblúk: ABS. **HU Anyag:** SPA 3: Csésze: Polisztrén(PS). Fülpárnák: Hab. Fejpánt: ABS. **RO Materie:** SPA 3: Căști: polistiren (PS). Pernuță: spumă. Braț arcuit: ABS. **EL Υλικό:** SPA 3: Κέλυφος: Πολυστυρένιο (PS). Μαξιλαράκια: Συνθετικός αφρός. Τόξο: ABS. **HR Materijal:** SPA 3: Školjka: Polistiren (PS). Unutarnji dio školjke za uho: Pjena. Obruč: ABS. **UK Матеріал:** SPA 3: Корпус: полістирол (PS). Наушники: синтетичний піноматеріал. Наголів'я: ABS - матеріал. **RU Материал:** SPA 3: Чашечки: полистирол (PS). Подушечки: пеноматериал. Оголовье: ABS. **TR Malzeme:** SPA 3: Gövde: Polistiren (PS). Yastık: Köpük. Kafa bandı: ABS. **ZH 材料:** 1.03.010: 外壳: 聚苯乙烯(PS) / 内側软垫: 泡沫 / 头箍: ABS. **SL Material:** SPA 3: Kapica: Polistiren (PS). Slušalka: Pena. Lok: ABS. **ET Materjal:** SPA 3: Kest: Polüstüreen (PS). Kest: Vaht. Pearihm: ABS. **LV Materiāls:** SPA 3: Apvalks: polistirols. Austiņas: putas. Karkass: ABS. **LT Medžiaga:** SPA 3: Korpusas: polisterenas (PS). Ausų apdangalai: putas. Galvajuostė: ABS. **SV Material:** SPA 3: Skäl: Polystyren (PC). Örlapp: Skum. Båge: ABS. **DA Materiale:** SPA 3: Ørekop: Polystyren (PS). Øresnegl: Skum. Bøjle: ABS. **FI Materiaali:** SPA 3: Kupu: Polystyreeni (PS). Sisämateriaali: Vaahтомуovi. Sanka: ABS. **NO Materiale:** SPA 3: Skall: Polystyren (PS). Ørekopp: Skum. Bøyle: ABS.

**AR المادة: SPA 3**: كوب: من البوليستيرين (PS). وسادة: من الإسفن. أربطة رأس: ABS.

**BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL - SPA3 - CA: 34.964**

Atenuações medidas (dB)		Frequência central (Hz)						
Resultados		125	250	500	1000	2000	4000	8000
	Média	7	15	23	23	25	32	36
Desvio Padrão		5	4	3	3	3	4	4

Nível de Redução de Ruído - NRRsf = 16dB. Norma de teste: ANSI S12.6-2008 Método B. Proteção do sistema auditivo do usuário contra níveis de pressão sonora superiores ao estabelecido na NR15, anexo I e II, conforme tabela de atenuação. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br – sac@deltaplusbrasil.com.br

TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

**EAC** TP TC 019/2011 UA:  023  DCTU EN352

**UK CA** This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB. Module B : Approved Body (soon available)

Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU  
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.co.uk in the data of the product.  
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment.